

委託事業実施内容報告書

平成21年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 箕面市

1 事業の趣旨・目的

市内在住の外国人に対し、日本社会に定住する上で必要となる職場でのやり取りや、学校との連絡などを円滑に行える中級程度の日本語習得の場を提供するとともに、定住外国人の居場所づくりを推進する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
7月13日(金) 午後8時30分 ～9時30分	上神 恵子 岩城 あすか 中井 正美 本沢 三智子	・委員紹介 ・平成21年度 定住外国人 市民向けの日本語教室(中 級)について ・学習者のケース報告 ・指導方法の検討	・市内で開催している日 本語教室との違い ・定住外国人市民向け の日本語教室(中級)の 運営方法について
12月18日(金) 午後6時～7時	上神 恵子 岩城 あすか 中井 正美 本沢 三智子	・現状と課題把握 ・学習者のケース報告	・定住外国人市民向け の日本語教室(中級)の 課題(学習者が少ない など)と改善方法(学習 者のニーズをうまく引き 出すこと)について
3月12日(金) 午後6時～7時	上神 恵子 岩城 あすか 中井 正美 伊藤 良子	・事業評価 ・現状と課題把握 ・今後のあり方(展望)につ いて	・平成21年度定住外国 人市民向けの日本語教 室(中級)事業に対する 評価 ・平成22年度の教室運 営のあり方について

【写真】



3月12日(金) 第3回運営委員会の様子

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称: 定住外国人市民向け日本語教室(中級)
- ② 開催場所: 箕面市萱野中央人権文化センター(らいとびあ 21)
- ③ 学習目標: 日本に定住する上で必要となる職場でのやりとりや、学校との連絡などを円滑に行える中級程度の日本語を習得する。
- ④ 使用した教材・リソース: みんなの日本語、そのまま料理カード、日本で暮らす人の日本語
- ⑤ 受講者の募集方法: チラシ(別添資料 A-①参照)、ホームページ
 チラシ配布先: (財)箕面市国際交流協会や箕面市人権国際課の窓口をはじめ、各公共施設
- ⑥ 受講者の総数 18人(平均 10人/回)(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
- ⑦ 開催時間数(回数) 60時間 (全 40回)
- ⑧ 日本語教室の具体的内容:

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	平成 21 年 5 月 8 日	1.5 時間	10 人	中国・中国語(4人) タイ・タイ語(2人) ロシア・ロシア語(2人) オーストラリア・英語(2人)	教授者 1 人 補助者 1 人 支援者 6 人	個別日本語学習 「みんな日本語」 等教材使用
2	5 月 15 日	1.5 時間	11 人	中国・中国語(5人) タイ・タイ語(2人) ロシア・ロシア語(2人) オーストラリア・英語(2人)	教授者 1 人 補助者 1 人 支援者 6 人	個別日本語学習 「みんなの日本語」 等教材使用
3	6 月 5 日	1.5 時間	10 人	中国・中国語(5人) タイ・タイ語(2人)	教授者 1 人 補助者 1 人	個別日本語学習 「みんなの日本語」

				ロシア・ロシア語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	支援者 5人	語」等教材使用
4	6月12日	1.5時間	11人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (3人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
5	6月19日	1.5時間	10人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
6	6月26日	1.5時間	11人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
7	7月3日	1.5時間	12人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
8	7月10日	1.5時間	11人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
9	7月17日	1.5時間	10人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
10	7月24日	1.5時間	10人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
11	7月31日	1.5時間	9人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 7人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用

				アメリカ・英語 (1人)		
12	8月7日	1.5時間	9人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人 支援者5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
13	8月28日	1.5時間	9人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人 支援者5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
14	9月4日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人 支援者6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
15	9月11日	1.5時間	13人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人 支援者8人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
16	9月18日	1.5時間	13人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (1人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人) メキシコ・スペイン語 (4人)	教授者1人 補助者1人 支援者8人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
17	9月25日	1.5時間	10人	中国・中国語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人) メキシコ・スペイン語 (4人)	教授者1人 補助者1人 支援者6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
18	10月2日	1.5時間	12人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者1人 補助者1人 支援者6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
19	10月9日	1.5時間	11人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人)	教授者1人 補助者1人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用

				ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	支援者 6人	語」等教材使用
20	10月16日	1.5時間	12人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
21	10月23日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
22	10月30日	1.5時間	9人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
23	11月6日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
24	11月13日	1.5時間	11人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
25	11月20日	1.5時間	11人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
26	11月27日	1.5時間	12人	中国・中国語 (6人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 7人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
27	12月4日	1.5時間	10人	中国・中国語 (5人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	北芝よみかき教室 との交流 (年賀状 づくり)
28	12月11日	1.5時間	7人	中国・中国語 (2人)	教授者 1人	料理交流

				タイ・タイ語 (1人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	補助者 1人 支援者 6人	
29	12月18日	1.5時間	6人	中国・中国語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
30	12月25日	1.5時間	7人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (1人) ロシア・ロシア語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
31	平成22年 1月8日	1.5時間	8人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (1人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
32	1月15日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
33	1月22日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
34	1月29日	1.5時間	11人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (3人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 7人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
35	2月5日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
36	2月12日	1.5時間	12人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (3人) オーストラリア・英語 (2人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 7人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
37	2月19日	1.5時間	11人	中国・中国語 (4人)	教授者 1人	個別日本語学習

			人	タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (3人) オーストラリア・英語 (2人)	補助者 1人 支援者 6人	「みんなの日本語」等教材使用
38	2月26日	1.5時間	9人	中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 5人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
39	3月5日	1.5時間	10人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (2人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 6人	個別日本語学習 「みんなの日本語」等教材使用
40	3月12日	1.5時間	11人	中国・中国語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ロシア・ロシア語 (3人) オーストラリア・英語 (2人)	教授者 1人 補助者 1人 支援者 7人	成果発表「日本語で話そう」、一品持ち寄り交流会

※ 支援者とは日本語ボランティアのことである。

⑨ 特徴的な授業風景(2~3回分)



12月11日 料理交流の様子



教室風景

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割

⑪ 支援者の名簿(⑦以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
浜口 ゆき子	—	なし	26	支援者(ボランティア)
本沢 三智子	—	なし	34	支援者(ボランティア)
畑谷 文子	—	なし	29	支援者(ボランティア)
日高 俊郎	—	なし	28	支援者(ボランティア)
佐伯 真理	—	なし	29	支援者(ボランティア)
中澤 ゆき子	—	なし	19	支援者(ボランティア)
庄 茜	—	なし	15	支援者(ボランティア)
諏訪 忠泰	—	なし	3	支援者(ボランティア)
綾部 涼子	—	なし	28	支援者(ボランティア)
伊藤 良子	—	日本語教師資格有り	29	支援者(ボランティア)

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況:

個別のニーズに合わせた学習内容を提供した結果、①学校の保護者会で発言をすることができた、②就職等に必要な日本語能力検定に合格することができた、など日本に定住する上で必要となる日本語を習得することができた。

② 学習者の習得状況:

日本語でコミュニケーションを積極的にとろうとする姿勢や、「仕事をみつけない」という前向きな考えを持つことができるようになった。

それぞれの日本語学習の目的に合った日本語を習得することができた。

③ 日本語教室設置運営の効果、成果:

地域社会で孤立しがちな外国人市民に対して居場所を提供することができた。また、初級レベルを学習した外国人市民が、日本で生活する上で必要となる日本語は様々であり、そのニーズに沿った学習内容を提供することができた。

多言語での生活情報など、暮らしていく上で必要な情報等も積極的に提供することができた。

④ 地域の関係者との連携による効果, 成果等:

同じ萱野中央人権文化センターで行われている識字日本語教室(北芝よみかき教室)と共同で年賀状づくりを実施し、地域住民との交流を図った。地域住民にとって、外国人市民の存在を知るよい機会となり、また外国人市民にとっては日本に暮らす人々と接する機会となった。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

- ・市内で開講している他の日本語教室に比べると参加者数が圧倒的に少ない。
- ・支援者であるボランティアが不足している。学習者 1 人に対して、支援者 1 人が望ましい。

b. 今後の課題

- ・学習者の増加
- ・支援者であるボランティアの増加
- ・支援者であるボランティアの指導力のスキルアップ
- ・市内で開催されている他の日本語教室との連携

c. 今後の活動予定, 展望

- ・日本語教室を継続することで、学習者の増加・定着を図る。また、同じ萱野中央人権文化センターで行われている識字日本語教室(北芝よみかき教室)の生徒とも積極的に交流し、外国人市民に対して地域参加ができるきっかけづくりをしていく。
- ・日本語を学習するだけでなく、市内で生活する上で必要となる情報を得ることができる場所としていく。
- ・支援者(ボランティア)同士のコミュニケーションを積極的に図り、学習者のニーズ等課題共有を計っていく。
- ・学習者の「生活のサポート」ができる日本語教室を目指す。

③その他参考資料

- ・定住外国人市民向けの日本語教室(中級)運営委員会会則(別添資料 B-①参照)

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えのないものを添付すること。